

Discomatic Mambo

Quick Start Guide



- Αυτός ο οδηγός σύντομης εκκίνησης (Quick Start Guide) δεν αντικαθιστά σε καμία περίπτωση τις οδηγίες χειρισμού. Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού και φυλάξτε τις σε μέρος που να είναι πάντα προσβάσιμες!
- Acest Ghid scurt nu înlocuiește în nici un caz Manualul de utilizare Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție manualul de utilizare! Păstrați manualul la îndemână!
- Ovaj kratki priručnik nikako ne zamjenjuje priručnik za uporabu. Prije stavljanja u pogon pozorno pročitaite priručnik za uporabu, a zatim ga spremite na pristupačno mjesto!
- Това кратко ръководство не заменя в никакъв случай ръководството за експлоатация. Преди пускане в експлоатация прочетете внимателно ръководството за експлоатация и го дръжте на достъпно място!

Επείγουσα ανάγκη

Urgență

Hitan slučaj

Аварийна ситуация

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης:

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή
- Περαιτέρω βοήθεια
- Χρησιμοποιήστε αμέσως τα αναγνωρισμένα μέσα πρώτων βοηθειών

În caz de urgență:

- Opriti aparatul
- Alertare pentru asistență suplimentară
- Aplicați imediat măsurile de prim ajutor recunoscute.

Επισκόπηση μηχανής

Vedere de ansamblu mașină

Pregled stroja

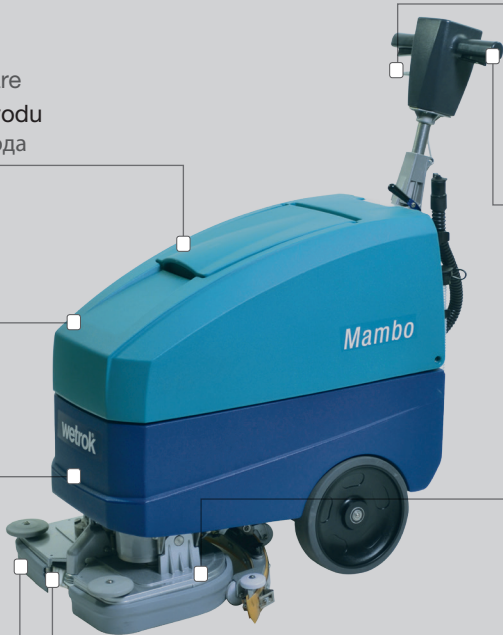
Обзор на машината

Δεξαμενή βρώμικου νερού Καπάκι
Capacul rezervorului apei murdare
Poklopac spremnika za prljavu vodu
Капак на резервоар за мръсна вода

Δεξαμενή βρώμικου νερού
Rezervor de apă murdară
Spremnik za prljavu vodu
Резервоар за мръсна вода

Δεξαμενή καθαρού νερού
Rezervor de apă curată
Spremnik za svježu vodu
Резервоар за чиста вода

Προστασία πιτσιλίσματος
(προαιρετικά)
Protecție de stropire (opțional)
Zaštita od prskanja (opcija)
Защита срещу пръскане (опция)



Ρύθμιση τιμονιού
Reglarea brațului de mișcare
Namještanje volilice
Регулиране на кормилото

Μοχλός χειρισμού
Manetă de control
Upravljačka ručica
Лост за управление

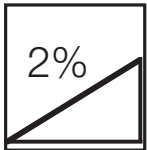
Πλαίσιο βούρτσας
Carcasa periilor
Kućište četaka
Корпус за четки

Τροχός υποστήριξης
Roată de suport
Potporni kotač
Супорт за колело



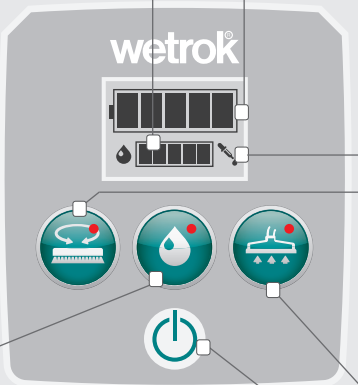
- Διαβάξτε και λαμβάνετε υπόψη σας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών χειρισμού!
- Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță din Manualul de utilizare!
- Pročitaite i poštuje sve sigurnosne napomene u priručniku za uporabu!
- Прочетете и съблюдавайте всички инструкции за безопасност в ръководството за експлоатация!

Σύμβολα Simboluri Simboli Символи



Ποσότητα νερού
Cantitatea apei
Količina vode
Количество вода

Χωρητικότητα μπαταρίας
Capacitatea bateriei
Kapacitet baterije
Капацитет на батерията



Σύστημα δοσολογίας ενεργό / ανενεργό (προαιρετικά)
Sistemul de dozare activ/inactiv (opțional)
Aktiviranje/deaktiviranje dozirnog sustava (opcija)
Дозираща система активна/неактивна (опция)

Βούρτσα ενεργή / ανενεργή
Peria activă/inactivă
Aktiviranje/deaktiviranje četaka
Четка активна/неактивна

Μηχανή ON/OFF
PORNIRE/OPRIRE aparat
UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE stroja
Машина ВКЛ./ИЗКЛ.

Αναρρόφηση ενεργή / ανενεργή
Aspirarea activă/inactivă
Aktiviranje/deaktiviranje usisavanja
Изсмукване активно/неактивно

Ακροφύσια αναρρόφησης Ανύψωση
Manetă de ridicare a duzelor de aspirare
Dizanje usisnih sapnica
Повдигане на смукателните дюзи

Ένδειξη
Ecran
Zaslon
Дисплей

Υποδοχή φόρτισης και μοχλός ανοίγματος
Soclu de încărcare și clapetă de deschidere
Utičnica za punjenje i poluga za otvaranje
Букса за зареждане и лост за отваряне

Εκκένωση βρώμικου νερού
Furtun de descărcare a apei murdare
Pražnjenje prljave vode
Изпразване на мръсна вода

Εκκένωση καθαρού νερού
Furtun de descărcare a apei curate
Pražnjenje svježe vode
Изпразване на чиста вода

Τροχοί απόρριψης
Role de distanțare
Odbojnici
Колела

Ακροφύσιο αναρρόφησης /
Χείλη αναρρόφησης
Duze de aspirare/raclete de
aspirare din cauciuc
Usisna sapnica / usisne usne
Смукателна дюза / почистващо перо



Discomatic Mambo Quick Start Guide



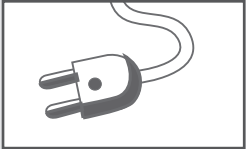
- Διαβάξете και λαμβάνετε υπόψη σας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών χειρισμού!
 - Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță din Manualul de utilizare!
 - Pročitajte i pošljite sve sigurnosne napomene u priručniku za uporabu!
 - Прочетете и съблюдавайте всички инструкции за безопасност в ръководството за експлоатация!
- Η φόρτιση μπορεί να διαρκέσει από 8 ώρες. Βγάξете το καλώδιο φόρτισης αφού η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.
- Încărcarea poate dura 8 ore. Scoateți cablul de încărcare numai după ce bateria s-a încărcat complet.
- Punjenje može trajati 8 sati. Kabel za punjenje valja iskopčati tek ako je baterija potpuno napunjena.
- Зареждането може да продължи 8 часа. Зареждащият кабел трябва да се изключи едва след като батерията е заредена изцяло.

Πριν τη θέση σε λειτουργία
Înainte de luarea în folosință
Prije prvog pokretanja
Преди пускане в експлоатация

Φόρτιση ■ Încărcare ■ Punjenje ■ Зареждане



Βάλτε το φис στην πρίζα
Introduceți ștecărul în priză
Ukopčajte utikač
Включете щепсела



Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης
Conectați aparatul de încărcare
Utaknite punjač
Включете зарядно устройство

Προετοιμασία
Pregătire
Priprema
Подготовка



χωρίς Σύστημα доσολογίας ■ fără sistem de dozare ■ bez dozirnog sustava ■ без Дозираща система



Πλήρωση νερού
Turnați apa
Ulijte vodu
Заредете с вода



Рίξτε το χημικό μέσο στην επιθυμητή доσολογία μέσα στη δεξαμενή καθαρού νερού
Adăugați substanțele chimice în doza preferată în rezervorul apei curate
Ulijte željenu dozu sredstva za čišćenje u spremnik za svježu vodu
Заредете с химикал в желаната дозировка в резервоара с чиста вода

με Σύστημα доσολογίας ■ cu sistem de dozare ■ s dozirnim sustavom ■ с Дозираща система



Πλήρωση νερού
Turnați apa
Ulijte vodu
Заредете с вода



Πλήρωση χημικού μέσου
Turnați detergentul
Ulijte sredstvo za čišćenje
Заредете с химикал



1	0.5%
2	0.8%
3	1.2%
4	1.7%
5	2.2%
6	2.6%
7	3.0%
8	3.5%
9	4.0%
10	4.5%

Ρυθμίστε την επιθυμητή δόση
Setați dozarea preferată
Namjestite željeno doziranje
Настройте желаната дозировка



Παράδειγμα:
= Βαθμίδα 3
Exemplu:
= Nivelul 3
Primjer:
= Upanj 3
Пример:
= Степен 3

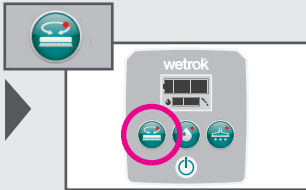
Θέση σε λειτουργία
Punerea în funcțiune
Pokretanja
Пускане в експлоатация



Ρύθμιση τιμονιού
Reglarea brațului de mișcare
Namještanje vodilice
Регулиране на кормилото



Ενεργοποιήστε τη μηχανή
Porniți mașina
Uključite stroj
Включете машината



Όλες οι λειτουργίες καθαρισμού ενεργοποιούνται
Se activează toate funcțiile de curățare
Aktivirat će se sve funkcije čišćenja
Активират се всички почистващи функции



Κατεβάστε το δοκό αναρρόφησης
Coborâți capul de aspirare
Spustite usisni nosač
Спуснете смукателния напречник



Ενεργοποίηση μοχλού χειρισμού: ενεργοποιεί όλες τις επιλεγμένες λειτουργίες
Trageți maneta de control; punește toate funcțiile alese
Pritisnite upravljačku ručicu; pokrenut će se sve odabrane funkcije
Натиснете лоста за управление; стартира всички желани функции



Εργασία
Lucrați
Radite
Работа



Μία πλήρωση δεξαμενής νερού / χημικού μέσου, με μια μέση доσολογία νερού, αρκεί για περ. 30-45 λεπτά.
Un rezervor plin de apă/detergent ajunge la o dozare medie a apei pentru cca. 30-45 minute.
Jedno punjenje spremnika za vodu / sredstvo za čišćenje pri prosječnom doziranju vode dovoljno je za oko 30 do 45 minuta.
Едно зареждане вода/химикал е достатъчно при средно дозиране на водата за около 30 - 45 минути.



Πριν την επαναπλήρωση καθαρού νερού εκκενώνετε οπωσδήποτε τη δεξαμενή βρώμικου νερού!
Goliti neapărat rezervorul de apă murdară înainte de reumplerea cu apă curată.
Prije dolijevanja svježe vode svakako ispraznite spremnik za prljavu vodu!
Преди да заредите с чиста вода задължително изпразнете резервоара за мръсна вода!



Προστασία υπερφόρτισης: Αν το μοτέρ της βούρτσας μπλοκάρει κατά τη διάρκεια της εργασίας, σταματάει αυτόματα!
Μπορείτε να ξαναεργαστείτε αν απενεργοποιήσετε και επανενεργοποιήσετε τη μηχανή.
Protecție de suprasarcină: Dacă se blochează motorul periiilor în timpul lucrului, acesta se oprește automat.
Prin oprirea/repornirea aparatului, acesta poate fi folosit din nou.
Zaštita od preopterećenja: ako se motor četaka blokira tijekom rada, rad će se automatski zaustaviti!
Ponovnim isključivanjem i uključivanjem stroja možete nastaviti rad.
Защита от пренатоварване: Ако двигателят за четките блокира по време на работа, се спира автоматично! Чрез ново изключване/включване на машината може да се работи отново.

